



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou 2018 ~ Year of Edification

November 04, 2018 # 3644

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen

40 Days of Prayer – Praying in Five Dimensions

Communion

Worship & Response

Benediction

| PASTORAL OFFICE | | | |
|----------------------------|------------------------|------------|----------------------|
| 主任牧師 Senior Pastor | 莊澤豐 Tse-Feng Chuang | 分機 X119 | Chuang@efcoc.org |
| 英語牧師 English Pastor | 陳威任 Will Chen | 分機 X120 | WillChen@efcoc.org |
| 牧師 Volunteer Pastor | 賴瑞珍 Ruey Lai | | RueyLai@efcoc.org |
| 傳道 Associate Pastor | 湯淑珠 Angie Tong | 分機 X122 | AngieTong@efcoc.org |
| 秘書 Secretary | 陳燕珠 Yen Chen | 分機 X111 | YenChuChen@efcoc.org |
| 行政助理 Admin. Coordinator | 鄭聖慧 Susanna Kuo | 分機 X112 | SusannaKuo@efcoc.org |
| 總務助理 General Assistant | 葛述堯 Jonathan Ko | | suyaoko@hotmail.com |

| EVENT CALENDAR | | |
|----------------|---|---------------|
| 11/07 (WED) | Church-wide Prayer Meeting | 20:00 – 21:15 |
| 11/18 (SUN) | Thanksgiving Joint Worship Service | 10:00 – 11:30 |
| 11/21 (WED) | Thanksgiving Dinner Celebration | 18:30 – 21:30 |
| 11/24 (SAT) | Operation Christmas Child Serving Opportunity | 15:00 – 19:00 |
| 12/09 (SUN) | Church Cleaning | |
| 12/23 (SUN) | Christmas Joint Worship Service | 10:00 – 11:30 |
| 12/27-30 | EFC EM Winter Retreat '18 @ Murrieta Springs | |

ANNOUNCEMENTS

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here!

[Daylight Saving] Did you remember to change your clock? Today is Daylight Saving, remember to adjust your clock one hour back.

[40 Days of Prayer] We are in the middle of our new fall campaign – 40 Days of Prayer and we are excited to learn and practice how to pray. You are invited to join us every Sunday for the sermon series, Friday night for small groups, and Wednesday night @ 8pm for prayer meeting! Regardless of your preferred language, let us come together to intercede for our church as one united family! Few themes to pray for: Direction for our church, health of members, spiritual growth, and pastoral search.

[Election] 2018 elections will take place this coming Tuesday 11/6. If you are a registered voter, be sure to go out and vote!

[OCC] It is time for Operation Christmas Child! Starting this week 11/4 we will have info booth set up for three Sundays straight. Please stop by to pick up a box to fill or to donate to help purchasing materials to fill. If you would like to donate, we welcome both cash and checks, for checks please make it out to EFCOC, memo: Shoebox 2018. Join us in this effort to bless less fortunate children in other parts of the world.

We have also reserved a serving opportunity at the OCC warehouse on Saturday 11/24 from 3-7pm in the city of Fullerton. Space is limited, for questions or to sign up, please talk to Candy.

[Thanksgiving] Thanksgiving is just weeks away. Please mark your calendar for both the Joint Worship Service on Sunday 11/18 and the Dinner Celebration on Wednesday 11/21. Feel free to start inviting friends and family to join us as we offer up our thanksgiving to the Lord!

[WR18] Winter Retreat 2018 will take place from 12/27-30 at Murrieta Hot Springs Christian Conference Center. This is a SoCal EFC English FAMILY RETREAT! There will be a main track for adults/students and a separate children's program. The theme for this year's retreat is "Supremacy of the Word." Registration is currently at \$249/Adult, \$190/Child (Age 3 to Grade 5). Scholarship and financial assistance is available on a need basis. Currently 25 members from OC have signed up and total registration is currently at 265. Please talk to Pr. Will or Elder Andrea if you have any questions. For more info or to register, please visit the official Retreat website at: www.efchurches.org

[Members] Please pray for the healing and the peace of the Lord to be with members who are struggling physically, emotionally, and spiritually.



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧 2018 裝備年 ~ 裝備聖徒、邁向成熟

2018年11月04日 # 3644

| | 主日晨禱會 | | 主日崇拜 | | 基督徒教育 | |
|----|-------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| 華語 | 9:30 | 主堂 | 10:00-11:15 | 主堂 | 11:35-12:25 | 教育館 |
| 台語 | 9:30 | 主堂 | 11:30-12:30 | 主堂 | 10:15-11:10 | 教育館 |
| 英語 | 9:30 | 教育館 | 10:00-11:15 | 教育館 | 11:30-12:15 | 教育館 |
| 兒童 | | 恩典館 | 10:00-11:00 | 恩典館 | 11:00-12:00 | 恩典館 |

| | 華語崇拜 10 AM | 台語崇拜 11:30 AM |
|----|-------------|---------------------|
| 宣召 | 安寶傑執事 | 許英良長老 |
| 詩歌 | 敬拜讚美團 | # 141, #195 |
| 禱告 | 賴瑞珍牧師 | 司會 |
| 讀經 | 約 11: 20-44 | 路 19:1-10, 18:10-14 |
| 獻詩 | 我羊知我聲 | 我羊知我聲 |
| 證道 | 賴瑞珍牧師 | 王桂美牧師 |
| 聖餐 | 耶穌哭了! | 今天救恩臨到你家 |
| 奉獻 | 賴瑞珍牧師 | 王桂美牧師 |
| 報告 | 司會 | 司會 |
| 聖詩 | 司會 | 司會 |
| 祝禱 | 聖詩#5 | 新聖詩#320 |
| | 賴瑞珍牧師 | 王桂美牧師 |

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』



【2018 年成人主日學 / Adult Sunday School】

| | | | |
|-------------|-------|-------------------|-----------|
| 加拉太書：10 | 台：周彥文 | 10:15am - 11:10pm | Room 208A |
| 腓立比書：01 | 華：郭榮華 | 11:35am - 12:25pm | Room 209 |
| 敬拜事奉訓練：04 | 華：賴俊甫 | 11:35am - 12:25pm | Room 205 |
| 探討有些經文的解釋：4 | 華：顏明誠 | 11:35am - 12:25pm | Room 208A |

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

| 上週人數 Last Week Attendance | 華語崇拜 Mandarin Service | 台語崇拜 Taiwanese Service | 英語崇拜 English Service | 兒童崇拜 Children Service |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 禮拜 Service | 130 | 35 | 54 | 14 |
| 主日學 Sunday School | 81 | 8 | 32 | 14 |
| 全部禮拜 Total | 233 | | | |
| 上週奉獻 Last Week Offering | \$2,010.00 | \$170.00 | \$860.00 | |
| 其他奉獻 Others | 建堂 Building | 宣道 Mission | 愛心 Love | 感恩 Thanks |
| 上週奉獻共計 Total | \$3,040.00 | 該月累計 Monthly Total | \$44,816.00 | |
| | | 該月預算 Monthly Budget | \$50,964.00 | |

【服事同工 / Serving Co-workers】

| | 本週 | | 下週 | |
|-------------------|---------------|------|----------------|------|
| | 華語崇拜 | 台語崇拜 | 華語崇拜 | 台語崇拜 |
| 證道 | 賴瑞珍 | 王桂美 | 鍾舜貴 | 莊澤豐 |
| 司會 | 安寶傑 | 許英良 | 許英良 | 曾文章 |
| 領敬拜 | 賴俊甫/蕭毓貞 | 鄭聖慧 | 賴俊甫/蕭毓貞 | 邱慧娥 |
| 殿樂 | 張妙華/蕭毓貞 | 龔靜玲 | 張妙華/蕭毓貞 | 龔靜玲 |
| 招待 | 林榮/金春 | 蔡孟環 | 翁復/何逸霞 | 蔡香美 |
| 午餐 Lunch | 迦南 & 華青 | | 雅歌 | |
| English Preaching | Pr. Will Chen | | Pr. Tommy Wang | |
| English Presider | Justin Leu | | Justin Leu | |

【教會團契 Fellowship】

| | | |
|-------|----|-------|
| 國度晨禱 | 週二 | 06:30 |
| 喜樂團契 | 週三 | 10:00 |
| 禱告會 | 週三 | 20:00 |
| 詩班 | 週五 | 19:30 |
| 雅歌團契 | 週五 | 20:00 |
| 迦南團契 | 週五 | 20:00 |
| 華語青年 | 週五 | 20:00 |
| 英社青大專 | 週五 | 20:00 |
| 英青少契 | 週五 | 20:00 |
| 青松團契 | 週六 | 10:00 |

【家庭小組 Cell Groups】

| | | | |
|------------------|-----|------|-------|
| Anaheim | 黃玲清 | 雙數週一 | 20:00 |
| Huntington Bch | 洪文鸞 | 雙數週四 | 10:00 |
| Cypress/Cerritos | 陸細梅 | 每週四 | 10:00 |
| Placentia | 黃滿輝 | 隔週三 | 10:30 |
| Fountain Valley | 顏青毅 | 隔週二 | 10:00 |
| Irvine | 陳德明 | 每週五 | 20:00 |
| 北橙小組 | 郭宗億 | 隔週六 | 19:00 |
| 清心小組 | 李康妮 | 隔週六 | 16:00 |
| 健身舞蹈班 | | 每週日 | 13:15 |

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 為考量台語堂兄姊行動的方便，台語崇拜自今天開始移到主堂聚會〔華語 11:15 結束；台語 11:30 開始，先試辦至今年底再作評估〕，請各服事同工及兄姊們盡量配合。
3. 感恩節主日 11/18 台華英 10 時聯合崇拜； 11/21 週三 6:30 pm 豐盛餐敘及晚會。兄姊如想受洗或入會籍，請洽牧師室。
4. 莊牧師在本會服事九年，將於 12/4 任期滿正式離職，明年元月返台轉任『社團法人基督教普世豐盛生命協會』秘書長，請代禱。
5. 美國 11/6 將進行中期選舉，現已進入投票！鼓舞兄姊們多參與社會公義，發揮政治影響力，為上帝的公義發聲吶喊及代禱。選出敬畏上帝，擁護真理的領袖，使美國在幽暗遮蓋萬民的末世，不致淪為放縱情慾，得罪神的國家，繼續為主發光！成為列國的榜樣。
6. 11/11 全教會大掃除，將延到 12/9。
7. 莊牧師返台參與 11/3-5 『普世豐盛感恩餐會』 11/8 返美。
8. 12/2 (週日) 下午 2:00~3:30 將於大堂舉行莊牧師歡送會，謝謝莊牧師九年來在柑縣的服事，歡迎兄姊上台見證及表演，請向安寶傑長老報名。
9. 下主日 11/11 證道：華語-鍾舜貴牧師 《喜樂四要》〈腓 4:4-9〉；台語-莊澤豐牧師 《思想的爭戰》〈詩 19:14、彼前 5:8〉。

【團契/小組】

1. 喜樂團契：11/07 葛原隆老師，主題：『拒絕與失智共舞』（生活健腦七十五招）。
2. 雅歌團契：11/09 『約翰福音 7』。

【關懷/代禱】

1. 胡杜素芬姊妹，于 10/24 安息主懷。已於 11/2 安葬在 Rose Hills；陳林佳霖姊妹 10/28 安息主懷，享年 85 歲，將於 11/9 安葬於 Rose Hills，11/11 2pm 在本會有追思禮拜。
2. 林純美/王雲美/游傳續夫婦/邱媽媽/曾菊江/順天長老/徐明卿...健康及新來者關懷。
3. 氣候變化、世界和平、執政公義、道德提升、教會興旺、離棄迷信、親友歸主、台福總會 & 144 間教會合一拓展。
4. 每週日 9:30 守望晨禱；週三晚 8 點奮興禱告〔為神國度/教會事工/肢體軟弱〕，請同工及兄姊都參加。
5. 各小組團契的外展；各堂崇拜/教牧長執/詩班的服侍。

6. 請為柑縣是滿有《禱告動力、榮耀敬拜、靈命成長、愛心關懷、親密團契、門徒訓練、效能管理、火熱宣教》八方面均衡發展，邁向健康成長，傳福音救靈魂，是神所喜悅，充滿榮耀的教會禱告。

【宣教】

1. 陳德明長老/小梅夫婦 10/22-12/3 赴東歐宣道，請代禱。
2. 本會支援~台灣台福拓植/普世豐盛中心/正道神學院；宣教士〔歐陽桂芬/馬林/Sharon〕台灣監宣/英文墨西哥短宣。
3. 請為台福 2020 植堂異象〔200 間教會/2 萬信徒〕代禱/奉獻

【甘泉藝術學校/社區福音】

林信靈『中文班』週日 1-2 點〔首月免費〕洽榮華長老。

【會堂/奉獻】

※為經常費、宣道/愛心基金~支票 EFC OC 請註明用途。

【靜默小品】

要彼此禱告，不要彼此控告；
要彼此認罪，不要彼此定罪；
要彼此肯定，不要彼此否定；
要彼此扶持，不要彼此堅持；
要彼此享受，不要彼此忍受；
要彼此慰問，不要彼此質問；
要彼此相愛，不要彼此傷害。

【小組查經】~傳福音的原則

※查經：馬太福音十章 5-15 節

※禱讀：差(5)；不要...寧可(5.6)；隨走隨傳(7)；得來...捨去(8)；打聽(11)

※關察/解釋/應用：

1. 十二門徒為何要去傳福音？差的意義為何？(5)
2. 耶穌吩咐門徒傳福音對象？你的以色列迷羊是？
3. 如何在你目前生活中~隨走隨傳？信息是什麼？
4. 傳福音為何需解決人-病痛/生死...屬世的問題？
5. V.9.10 幾個[不要]對我們今天傳福音有何提醒？
6. 社區道音 V.11[打聽...住...到]對我們有何提醒？
7. 從這段聖經，請歸納~傳福音事工的重要原則。

※代禱：病弱肢體、靈命更新、教會聘牧、合一宣道。

【每日讀經】

| | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 週一 | 週二 | 週三 | 週四 | 週五 | 週六 | 週日 |
| 耶 14-16 | 耶 17-20 | 耶 21-25 | 耶 26-29 | 耶 30-33 | 耶 34-39 | 耶 40-42 |